

Moudon, Wstadt, Schweiz
den 16. XI. 05

Hochgeehrter Herr,

Nicht aus Mangel an Lust zu schreiben, sondern aus Spannung wegen der politischen Freizügheiten habe ich meine Antwort warten lassen.

Zuerst muß ich Ihnen danken, daß Sie so oft, trotz Krankheit und Beschäftigungen, Zeit für einen entfernten Korrespondenten gefunden haben! Wenn ich Ihren Brief vom 1. April 1895 sehe, wo Sie sagen "Nur nicht schriftlich", bin ich sehr froh, daß drei mal noch Sie schreiben! Es ist zwar für mich sehr unpolitisch, daran den alten Grundsatz zu erinnern, da ich jeden Brief mit Freude erwartet und empfangen und aufbewahrt habe! Aber Sie waren so freundlich, daß ich jetzt keinen fürchte mehr habe.

Es tut mir leid, daß fast jedermal Sie sagen
müssen, eine Krankheit sei dagewesen.

Menschliche Wünsche helfen da nicht, und
dennoch möchte ich, daß ein besore dauernde
Zeit für Sie kommen - und daß Sie wieder
in die Schweiz kommen. Ist es so nötig,
daß Sie, in Ihrem Ruhm und Bekanntheit,
sich die Strapazen der Saison aufzutragen?
Wäre es nicht angezeigt, einen stillen
Winter, oder einen Teil des Winters, in die
schönen, fremdenlosen, warmen Täler
des welschen Schweiz zu verleben? Die
Schaffenslust würde nicht verloren gehen,
und Sammlung ist auch Bedingung zum
neuen Werk! Also verzicht ich nicht auf
dies Idee, und wenn Sie wirklich immer
so leidend leben müssen so ziehen Sie
mich schonungslos zu Rate, da ich die
guten unbekannten Orte kenne, wo
man einmal leben kann, ohne "Welt"
und unnötigen Sorgen! Wenn unser Thal

selbst nicht wohl wäre im Winter, so
würde ich sogar sagen, viel Platz habe ich im
alten Hause, an Wald und Wiese gelehnt.
Erst meine ich's aber mit einem Winter
im Warmen, und doch nicht in der Riviera,
wo es keine Natur mehr ist, nur lauter
Engländer und faulenzer und flirt!

Dass die Übertragung des op. 61 für
meine Kinder Ihnen doch gefiel, ist mir
dick. Dass es Zeit fordert, bis man die
"Stimmung" und die elenden französischen
Regeln zusammen bringen kann, ist es ein
Anderes; Jahre lang habe ich die Dinger
so herumgetragen, bis es einmal festig kommt.
No 2 ist eben im Werden. Warum sind die
Verlegersübersetzungen oft so nichts sagend: die
werden in ein paar Stunden geboren! Man
sollt nie ein Werk in verschiedenen Sprachen
zusammen edieren; sondern, so viel ich es weiß,
warten, bis das Original einem so heimisch wird,
dass es ihm gelingt. Dann wird aber kein

Vorleger Reich. Und Vorleger und Kunst leben
nicht immer in Eintracht. Als in der "Musik-
Sonderheft Skandinavien 1903/4" Heft 22 ein
gross lobende auf Peters kam, der so sehr
sich für die "Opfer" - dacht ich mir, ein Eintritt
in seine Geschäftsbücher würde etwas anderes
dankten lassen ... Warum hat er ja opp 67
nicht verlegen wollen? Und die Bergzugsparthei?

Nun können Sie einander danken, es ist wahr,
aber in letzteren "Opfer" ist relativ!

-
Gestern also trachten die Zeitungen die Ergebnisse
der Volksabstimmung: König oder Republik!

Ohne Ihren Brief würde ich traurig sein,
oder wenigstens nicht im Klaren. Es ist
doch traurig, dass man ein Mal haben muss,
und es verschoben auf bessere Zeiten! Aber
wenn mit einer Königsform die nötige
Ordnung kommt, Frieden und Glück geh-
ört werden, so ist es schon gut. Gleich wie
Sie selbst mit Björnson ⁱⁿ dem Kongekravet ge-
sagt, "Eystein" und "Ligard" mögen Recht haben,
Also Königreich oder Republik - einerlei;
ob Ordnung ... Gott segne Ihr Volk unser Land.

2

Nicht aber, daß ich den Republikglauben,
damit aufgebe! Nicht aber auch, daß ich vergesse,
daß keine politische Form eine gottgewollte sei,
wenn man damit meine, alle anderen seien
ungöttlich. Was göttlich ist, ist freie Ordnung,
die Mittel zeitlich, historisch, vergänglich,
verbesserlich.

Was mich aber in jedem Fall für die neue
norwegische Regierung brauñ macht, ist
die Nachricht, man werde ein Staatslotterie
einrichten. Das ist, so viel ich sehe, nicht
richtig, ebenso wenig in unserem alten
Schweizer Kanton Friburg, als im neugebun-
nen Königthum Norwegen! Der Einzelne,
der sich also Geld verschaffen wollte, würde
gebrandmarkt; ein solches Verfahren
liegt zu sehr an der Grenze des Diebstahls
und des Gewinns; es ist nicht nach einer
geistigen oder handlichen Arbeit gewonnen;
es reizt die Leute ans Spielen. Wenn es
der Staat tut, wird es besser? Keineswegs!
Also hoffe ich, die Zeitungen haben böse
Trugnachrichten verbreitet.

Ja, in unserem Lande hat man viel
nach Norwegen geschenkt. In Betstaden,
Liger hat man vor der Abfahrtung des
27. Juni Gott angefleht, damit ein Volk
einen Willen habe, zum Frieden und
zur Freiheit; ebenfalls am 1. 3. ^{und Karlsbad} August,
dass Verhandlungen endlich den Sieg
hätten über Waffenentscheidung und
Blutvergießen.

Das sind grosse Taten gewesen, gewisse
Leuchtpunkte in unserer Nachk. - Wenn
kommt einmal da dicht? Da, ich doch
entwz anders, ein Weihnachtsfest zu
feiern mit Frieden auf Erden, wenn
man ein jetztiger Norweger ist, oder wenn
man, wie ich, ein einfacher Schweizer Bürger
ist - als Stark. grosses zu erleben,
wenn auch von fern, hatte ich nicht
gehofft; nun aber kommt die norwische
Revolution; und dazu die finnländische

ganz wir, vor 100 Jahren, unsrer
Welt, ohne Blut, durch Volkswillen
sich von der alten bernischen Regierung
los trennte. Ich werde sorgen, daß mein
Kinder sich daran erinnern, und auf
die Karte Europa ein kostbares
Auge richten.

Es freut mich sehr, daß Sie mir erlaubt,
mit Ihnen diesen Gedanken austausch
zu gestatten - anstatt ewig einander
unbekannt zu bleiben, oder nur sich
anzuschauen vom Konzertpodium herab in
den Publikum ...

Von Musik sprechen Sie mir in den Opera,
deren N° 1 ich erst jetzt fröhlich kennen
lernte, und wo ein Versprechen schon
liegt. Das soll ein Sonderbares sein,
außer Op. 1 zurückzuhaben, wenn
man sein Leben in die anderen Werke
hat legen können - ein Menschenleben.

Warum, von Jones die, haben Sie nur
ein Lied komponirt? Die Gedichte habe ich
jwar nicht gelesen, nur die Romane.
An denen fand ich ein Gemeinsames:
da religiöz leben ist kein wie gar nicht
geschildert! Und dennoch ist das Gesangbuch
ein Zeugniß, daß das Volk doch noch etwas
von Gott hält. Wie kommt es, daß kein
Spur, oder fast Keine, in die Romane
zu finden ist?

Wie sehr möchte ich einmal dieses
merkwürdige Land sehen? Da Gelegenheit
(Jünglingsverein der Welt, in Kristiania)
ist vorbei... die Pekes Opferhefte (!)
sind jwar ein Eratz - aber ein kurzer,
und Pastor finger vermögen nicht alles
herunter zu kriegen!

Aber ein Krönungskantate? Da werden
Sie wol nicht schreiben?

Mit gewohnter Hochachtung und Dank
muß ich jetzt schließen. Ergebenst
Pastor K. Monastier-Schrader